EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 2. 2025
COM(2025) 44 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie, pokiaľ ide o rozhodnutie účastníkov Sektorového dohovoru o vývozných úveroch na civilné lietadlá

PRÍLOHA

Pozíciou Európskej únie je podporiť zmeny Sektorového dohovoru o vývozných úveroch na civilné lietadlá dohody uvedené v tejto prílohe. Ďalej sa uvádzajú odkazy na články dohody a prílohy k nej.

Menšie technické zmeny pozície Únie môžu zástupcovia Únie medzi účastníkmi dohody odsúhlasiť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Znenie, ktoré sa navrhuje vložiť, je uvedené **tučným podčiarknutým písmom**:

KAPITOLA I: PÔSOBNOSŤ

18. Použité lietadlá a iné tovary a služby

Táto časť sektorového dohovoru sa vzťahuje na použité lietadlá a náhradné motory[1], náhradné diely, prestavby, významné úpravy, renováciu a zmluvy o zabezpečení údržby a servisu v súvislosti s novými aj použitými lietadlami, ako aj na motorové zostavy.

KAPITOLA II: FINANČNÉ PODMIENKY

S výnimkou maximálnej lehoty splatnosti sa v **prípade náhradných motorov a použitých lietadiel**[2] použijú finančné podmienky v súlade s ustanoveniami uvedenými v časti 2 tohto sektorového dohovoru.

Je bežné financovať iné tovary a služby než nové lietadlá, použité lietadlá a nové motory pôžičkami, ktoré budú pokrývať dlhšie obdobie plnenia zmluvy. Finančné podmienky, ktoré sa majú uplatňovať na iné tovary a služby, na ktoré sa vzťahuje tento sektorový dohovor, musia byť preto v súlade s ustanoveniami uvedenými v časti 2 tohto sektorového dohovoru, s výnimkou prípadov uvedených ďalej v článku 22.

[…]

20. Náhradné motory a ~~*náhradné diely*~~

a) Pri kúpe~~,~~ alebo objednávke v súvislosti s motormi, ktoré sa majú namontovať do nového lietadla, je možné poskytnúť štátnu podporu na náhradné motory za rovnakých podmienok ako v prípade lietadla.

~~Pri kúpe s novým lietadlom je možné poskytnúť štátnu podporu na náhradné diely za rovnakých podmienok ako v prípade lietadla, t. j. maximálne do výšky 5 % z čistej ceny nového lietadla a nainštalovaných motorov. Na štátnu podporu na náhradné diely nad rámec tohto 5 % limitu sa vzťahuje písmeno d).~~

b) Ak sa náhradné motory nekupujú s novým lietadlom, maximálna lehota splatnosti je osem rokov. V prípade náhradných motorov s jednotkovou hodnotou 10 miliónov USD alebo viac sa lehota splatnosti môže zvýšiť na 10 rokov, pokiaľ operácia spĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II.

c) ~~Ak sa s novým lietadlom nekupujú náhradné diely, maximálna lehota splatnosti je:~~

[1] **Odkazy na náhradné motory v tejto kapitole I sa považujú za odkazy na náhradné pohony.**

[2] **Odkazy na náhradné motory v tejto kapitole I sa považujú za odkazy na náhradné pohony.**

~~1. päť rokov v prípade zmluvy v hodnote 5 miliónov USD alebo viac;~~

~~2. dva roky v prípade zmluvy v hodnote do 5 miliónov USD.~~

21. Zmluva o prestavbe/významných úpravách/renovácii

a) Ak operácia v súvislosti s prestavbou:

1. má hodnotu 5 miliónov USD alebo viac a

– spĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do ôsmich rokov.

– nespĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do piatich rokov;

2. má hodnotu do 5 miliónov USD, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do dvoch rokov.

b) Ak operácia súvisí s významnými úpravami alebo renováciou, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do:

1. piatich rokov v prípade zmluvy v hodnote 5 miliónov USD alebo viac; **a**

2. dvoch rokov v prípade zmluvy v hodnote do 5 miliónov USD.

22. Zmluvy o zabezpečení údržby a servisu, **náhradné diely[3] (iné než motory) a motorové zostavy**

a) S výnimkou ďalej uvedeného článku 22 písm. b) môžu účastníci ponúkať štátnu podporu s lehotou splatnosti do ~~troch~~ **piatich** rokov~~.~~ **po začiatočnom bode splácania úveru, v prípade zmluvy v hodnote 5 miliónov USD alebo viac, alebo dvoch rokov v prípade zmluvy v hodnote do 5 miliónov USD.**

b) Pri kúpe s novým lietadlom je možné poskytnúť štátnu podporu na náhradné diely za rovnakých podmienok ako v prípade lietadla, t. j. maximálne do výšky 5 % z čistej ceny nového lietadla a nainštalovaných motorov. Na štátnu podporu na náhradné diely nad rámec tohto maximálneho 5 % limitu sa vzťahuje článok 22 písm. a).

c) Účastníci:

1. vyžadujú platbu v hotovosti vo výške minimálne 15 % čistej ceny náhradných dielov, motorových zostáv alebo zmlúv o zabezpečení údržby a servisu, na ktoré je poskytovaná podpora, a to v začiatočnom bode alebo pred začiatočným bodom splácania úveru;

2. neposkytujú štátnu podporu prevyšujúcu 85 % hodnoty čistej ceny náhradných dielov, motorových zostáv alebo zmlúv o zabezpečení údržby a servisu, na ktoré je poskytovaná podpora.

d) Uplatnia sa pravidlá minimálnej poistnej sadzby dohovoru SDL podľa DODATKU II, ODDIELU 3: Minimálne poistné sadzby pre tovary a služby iné ako použité lietadlá podľa časti 3 tohto sektorového dohovoru.

~~23. Motorové zostavy~~

[3] **Aby sa predišlo pochybnostiam, zmluvy o zabezpečení údržby a servisu zahŕňajú zmluvy o údržbe, oprave a generálnej oprave.**

~~Účastníci môžu ponúkať štátnu podporu s lehotou splatnosti do piatich rokov.~~

[…]

Dodatok V. Zoznam s vymedzením pojmov

[…]

Začiatočný bod splácania úveru: **pokiaľ ide o:**

– predaj lietadiel vrátane vrtuľníkov~~,~~ a náhradných motorov a ~~dielov~~ najneskôr skutočný dátum, keď kupujúci prevezme fyzickú držbu tovarov, alebo vážený priemerný dátum, keď kupujúci prevezme tovar;

– **zmluvy o zabezpečení údržby a servisu, náhradné diely[4] (iné než motory) a motorové zostavy v prípade:**

i) **dielov, náhradných dielov alebo inejých** fyzick**ejých** ~~držby~~ tovarov~~. Pokiaľ ide o služby,~~: je ~~najneskorším~~ začiatočným bodom splácania úveru **skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru kupujúcim; alebo**

ii) **pokiaľ ide o zmluvy o zabezpečení servisu, pri ktorých sa neposkytuje podpora na žiadne diely, náhradné diely ani iný fyzický tovar: a)** dátum predloženia faktúr **kupujúcemu alebo prevzatia služieb kupujúcim, alebo b) vážený priemerný dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo vážený priemerný dátum prevzatia služieb kupujúcim, alebo**

iii) **diely, náhradné diely alebo iný fyzický tovar a služby, ak sú financované v rámci tej istej operácie: začiatočný bod splácania úveru je neskorší z týchto dátumov: a) skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru; alebo b) skutočný dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo skutočný dátum prevzatia služieb kupujúcim alebo vážený priemerný dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo vážený priemerný dátum prevzatia služieb kupujúcim.**

Ak skutočný dátum prevzatia alebo vážený priemerný dátum prevzatia nemožno určiť vopred z dôvodu povahy tovaru alebo služieb, začiatočný bod splácania úveru sa môže určiť pomocou primeraného odhadu príslušného dátumu alebo váženého priemerného dátumu.

[4] **Aby sa predišlo pochybnostiam, zmluvy o zabezpečení údržby a servisu zahŕňajú zmluvy o údržbe, oprave a generálnej oprave.**